

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

6 MARS 1958.

Projet de loi modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 2, § 1^{er}, premier alinéa, de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, est complété par un alinéa, libellé comme suit :

« Chaque année, à une époque à déterminer par arrêté royal, le travailleur reçoit un extrait de son compte individuel. »

ART. 2.

L'article 4, dernier alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

« Sous réserve des dispositions de l'article 22, les prestations ne sont fournies qu'aux bénéficiaires résidant effectivement en Belgique, au Congo belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi. »

R. A 5492.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

780 (Session de 1956-1957) :
1 : Proposition de loi;
2 : Amendements;
3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
25 février et 6 mars 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

6 MAART 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 21 Mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wordt een lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Ieder jaar ontvangt de arbeider, op een bij koninklijk besluit te bepalen tijdstip, een uitkruis uit zijn individuele rekening. »

ART. 2.

Artikel 4, laatste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door wat volgt :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 22 worden de uitkeringen slechts verstrekt aan de gerechtigden die werkelijk in België, Belgisch-Congo of in het gebied Ruanda-Urundi verblijven. »

R. A 5492.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

780 (Zitting 1956-1957) :
1 : Wetsvoorstel;
2 : Amendementen;
3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
25 Februari en 6 Maart 1958.

ART. 3.

A l'article 6 de la même loi, il est ajouté un dernier alinéa, libellé comme suit :

« Il peut étendre le bénéfice facultatif du régime établi par la présente loi à d'anciens ouvriers, ainsi qu'aux épouses d'ouvriers ou d'anciens ouvriers. »

ART. 4.

A l'article 11 de la même loi, les mots : « l'article 9, § 2, » sont remplacés par les mots : « l'article 9, §§ 2 et 3 ».

ART. 5.

Dans la première phrase du texte néerlandais de l'article 12, 5^o, de la même loi le mot « kunnen » est supprimé.

ART. 6.

L'article 13, § 2, premier alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

« La condition relative à la durée du mariage n'est pas requise lorsqu'un enfant est né de cette union. »

ART. 7.

L'article 13, § 2, de la même loi est complété par ce qui suit :

« Si la veuve d'un travailleur visé à l'article 9, §§ 2 et 3, n'a pas droit à une pension de survie ou à tout autre avantage en tenant lieu ou formant la pension de survie prévue par l'un des régimes visés par ces dispositions et auquel son conjoint a été assujéti, l'administration ou l'institution chargée de la gestion de ce régime de pension est tenue de verser à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie une somme égale à la moitié du montant total des cotisations personnelles et patronales prévues par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs en ce qui concerne les pensions de vieillesse et par les lois antérieures relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, comme si son conjoint avait été soumis à cette loi et non aux régimes des pensions ci-dessus.

» Dans ce cas, l'administration ou l'institution est déchargée de toute obligation future à l'égard des ayants droits du travailleur, et l'occupation en

ART. 3.

Aan artikel 6 van dezelfde wet wordt een laatste lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Hij kan het niet verplichte voordeel van de bij deze wet ingestelde regeling uitbreiden tot gewezen arbeiders evenals tot de echtgenoten van arbeiders of van gewezen arbeiders. »

ART. 4.

In artikel 11 van dezelfde wet worden de woorden : « artikel 9, § 2 » vervangen door « artikel 9, §§ 2 en 3 ».

ART. 5.

In de eerste zin van artikel 12, 5^o, van dezelfde wet, wordt het woord : « kunnen » weggelaten.

ART. 6.

Artikel 13, § 2, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt :

« De eis betreffende de duur van het huwelijk wordt niet gesteld indien uit dit huwelijk een kind geboren wordt. »

ART. 7.

Artikel 13, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt :

« Indien de weduwe van een in artikel 9, §§ 2 en 3 bedoelde arbeider, geen recht heeft op het overlevingspensioen of op enig ander voordeel dat als overlevingspensioen geldt of dat het overlevingspensioen uitmaakt voorzien bij een der in die bepalingen bedoelde pensioenregelingen en waaraan haar echtgenoot onderworpen is geweest, moet het bestuur of de instelling, belast met het beheer van die pensioenregeling, aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen een som betalen gelijk aan de helft van het totaal bedrag van de persoonlijke en werkgeversbijdragen als bepaald in de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders in zake ouderdomspensioenen, en in de vroegere wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, als ware haar echtgenoot aan die wet onderworpen geweest en niet aan de bovenstaande pensioenregelingen.

» In dat geval is het bestuur of de instelling ontslagen van iedere toekomstige verplichting jegens de rechthebbenden van de arbeider en wordt

vertu de laquelle il a été assujéti au régime de pension visé est assimilée à une occupation conformément à l'article premier, premier alinéa, de la présente loi ou à ces arrêtés d'exécution. »

ART. 8.

A l'article 25 de la même loi les mots : « l'article 9, § 2 » sont remplacés par les mots « l'article 9, §§ 2 et 3 ».

ART. 9.

La présente loi sort ses effets à partir du 1^{er} juillet 1957.

Bruxelles, le 6 mars 1958.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

de tewerkstelling ingevolge dewelke hij aan de bedoelde pensioenregeling onderworpen is geweest gelijkgesteld met een tewerkstelling overeenkomstig artikel 1, lid 1, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten er van. »

ART. 8.

In artikel 25 van dezelfde wet worden de woorden : « artikel 9, § 2 » vervangen door de woorden « artikel 9, §§ 2 en 3 ».

ART. 9.

Deze wet heeft uitwerking 1 Juli 1957.

Brussel, 6 Maart 1958.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCANTEREN.
M. JAMINET.